Porównanie tłumaczeń Ezechiela 1:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ich skrzydła łączyły się* ** – każde z ich skrzydeł z jemu odpowiadającym;*** nie obracały się w czasie ich przemieszczania, każda przemieszczała się na wprost swojej twarzy.[1)2)3)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ich skrzydła łączyły się, każde z jemu odpowiadającym, a w czasie ruchu — gdy każda z postaci posuwała się przed siebie — nie obracały się.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ich skrzydła były złączone jedno z drugim; gdy szły, nie odwracały się, ale każda *istota* szła prosto przed siebie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Skrzydła ich spojone były jedno z drugiem, nie obracały się, gdy chodziły, ale każde w prost na swą stronę chodziło.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A skrzydła ich złączone były jednego z drugim. Nie wracały się, gdy chodziły, ale każde przed obliczem swoim chodziło.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	skrzydła ich mianowicie przylegały wzajemnie do siebie - nie odwracały się, gdy one szły; każda szła prosto przed siebie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ich skrzydła nawzajem się dotykały; ich twarze nie obracały się, gdy się posuwały, każda posuwała się wprost przed siebie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ich skrzydła przylegały jedno do drugiego. Gdy szły, nie odwracały się. Każda szła prosto przed siebie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	A skrzydła przylegały jedno do drugiego. Idąc, istoty nie odwracały się. Każda szła prosto przed siebie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ich skrzydła były złączone z sobą. Idąc nie odwracały się, ale każda posuwała się prosto przed siebie.
TUB	Przекład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	не поверталися коли вони ходили, кожний ходив перед своїм лицем.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	to każde ich skrzydło stykało się z sąsiednim. Kiedy się posuwały – nie odwracały się; każda posuwała się w kierunku swego oblicza.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ich skrzydła łączyły się ze sobą. Idąc, nie odwracały się; każde przemieszczało się prosto przed siebie.

[1)] Niektórzy: dotykały się.
[2)] <x>110 6:27</x>
[3)] Ich skrzydła (…) odpowiadającym : brak w G.